



COMUNE DI GENOVA

DIREZIONE ATTIVITA' E MARKETING CULTURALE

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2023-199.0.0.-70

L'anno 2023 il giorno 27 del mese di Marzo il sottoscritto Campodonico Pierangelo in qualità di dirigente delegato di Direzione Attività e Marketing Culturale, ha adottato la Determinazione Dirigenziale di seguito riportata.

OGGETTO: REGOLAMENTO PER L'ARTE DI STRADA – IMPEGNO DI SPESA PER SERVIZIO DI TRADUZIONE DEL REGOLAMENTO DALLA LINGUA ITALIANA IN LINGUA FRANCESE, INGLESE E SPAGNOLA –CIG ZF03A7CCC5

Adottata il 27/03/2023
Esecutiva dal 30/03/2023

27/03/2023

CAMPODONICO PIERANGELO

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

DIREZIONE ATTIVITA' E MARKETING CULTURALE

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2023-199.0.0.-70

OGGETTO: REGOLAMENTO PER L'ARTE DI STRADA – IMPEGNO DI SPESA PER SERVIZIO DI TRADUZIONE DEL REGOLAMENTO DALLA LINGUA ITALIANA IN LINGUA FRANCESE, INGLESE E SPAGNOLA – CIG ZF03A7CCC5

IL DIRIGENTE RESPONSABILE

VISTA la seguente normativa:

-di carattere generale:

- Legge n. 241/1990 «Nuove norme sul procedimento amministrativo» e successive modificazioni ed integrazioni;
- Decreto Legislativo n. 267/2000 «Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali» e successive modificazioni e integrazioni e, nello specifico, l'articolo 107 che disciplina le funzioni e le responsabilità della dirigenza;
- Decreto Legislativo n. 165/2001 «Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze della pubblica amministrazione» e successive modificazioni ed integrazioni e, in particolare, l'articolo 4 che regola le funzioni e le responsabilità di indirizzo politico/amministrativo;

-di carattere specifico:

- Decreto Legislativo n. 50/2016 «Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture» e successive modificazioni ed integrazioni;

- di carattere regolamentare:

- "Regolamento sull'ordinamento degli uffici e dei servizi";
- "Regolamento per le acquisizioni in economia di beni e servizi";
- "Regolamento di Contabilità";

Viste:

- la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 27.12.2022 con la quale sono stati approvati i documenti Previsionali e Programmatici 2023/2025;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

- la Deliberazione della Giunta Comunale n. 45 del 17.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione 2023/2025;
- le “Linee Programmatiche” che traducono in azione amministrativa il Programma di Mandato del Sindaco 2022-2027;

Visto altresì il “Regolamento per l’arte di strada” approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale n. 16 del 17/02/2004, modificato con Deliberazione del Consiglio Comunale n. 20 del 21/03/2017 in vigore dal 13/04/2017 con il quale il Comune di Genova:

- riconosce l’Arte di strada quale fenomeno culturale e ne valorizza le varie forme espressive, consentendone lo svolgimento nell’ambito del territorio comunale con le modalità previste dal Regolamento stesso.
- nel rispetto del principio di cui all’art 9 della Costituzione, promuove sul proprio territorio lo sviluppo della cultura anche attraverso l’ospitalità delle attività artistiche a carattere musicale, teatrale, figurativo ed espressivo nel senso più ampio e libero, esercitate in spazi aperti al pubblico, all’interno di regole di convivenza per contribuire ad avere una città più armoniosa;

Considerato il previsto afflusso turistico estivo e l’arrivo di artisti di strada stranieri, al fine di rendere chiare le indicazioni indicate nel Regolamento a tutti coloro che volessero esibirsi in strada, si rende necessaria la traduzione nelle lingue francese, inglese e spagnolo;

Specificato che:

- l’art. 36 c. 2 lett. a) del Codice dei contratti pubblici (D.lgs 50/2016 e s.m.i.), aggiornato e convertito con modifiche prevede la possibilità per gli affidamenti di importo inferiore a € 139.000,00 di procedere mediante affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;
- la legge 30/12/2018 n. 145 (legge di Bilancio 2019) al comma 130 dell’art.1, ha modificato l’art. 1, comma 450 della Legge 27/12/2018 n. 296 innalzando la soglia per non incorrere nell’obbligo di ricorrere al MEPA, ovvero ad altri mercati elettronici per l’acquisto di beni e servizi da parte delle Pubbliche Amministrazioni da Euro 1.000,00 ad Euro 5.000,00;
- le Linee Guida ANAC n. 4, aggiornate al Decreto Legislativo 19 aprile 2017, n. 56 con delibera del Consiglio n. 206 del 1 marzo 2018, recanti «Procedure per l’affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici», hanno, tra l’altro, previsto che, ai fini della scelta dell’affidatario in via diretta, «per affidamenti di modico valore, ad esempio inferiori a 1.000 euro, o per affidamenti effettuati nel rispetto di apposito regolamento (ad esempio regolamento di contabilità) già adottato dalla stazione appaltante, che tiene conto dei principi comunitari e nazionali in materia di affidamento di contratti pubblici, la motivazione della scelta dell’affidatario diretto può essere espressa in forma sintetica [...]»

Vista l’urgenza di rendere pubblico il Regolamento per l’arte di strada anche nelle lingue francese, inglese e spagnolo;

Vista la Determinazione Dirigenziale 2022/199.0.0/244 con la quale si è affidato alla ditta B. Services s.r.l. il servizio di traduzione del Bando del 57° Concorso Internazionale di Violino “Premio Paganini”;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Visto il preventivo per la traduzione del “Regolamento per l’arte di strada” da lingua italiana in lingua, inglese, francese e spagnola presentato da **B. Services s.r.l.**, già assegnatario del servizio di traduzione del Bando del 57° Concorso Internazionale di Violino Premio Paganini, che prevede una spesa di Euro 503,76 più IVA al 22% pari ad Euro 110,83 per un totale di Euro 614,59;

Considerato che la spesa nascente dall’adozione del presente provvedimento, quantificata in **Euro 614,59** (oneri fiscali inclusi), ritenuta congrua ed effettuata in ambito istituzionale, trova copertura finanziaria sul **Capitolo 23046** «Acquisizione di servizi» - Centro di Costo n. 1600.629 «*Politiche culturali*» - Piano dei Conti 1.3.2.2.5 «*Organizzazione e partecipazione a manifestazioni e convegni*» - del Bilancio 2023;

Dato atto che l’istruttoria del presente atto è stata svolta dal Dottor Daniele D’Agostino responsabile del procedimento, che attesta la regolarità e correttezza dell’azione amministrativa per quanto di competenza, ai sensi dell’art. 147 bis del d.lgs. 267/2000 e che provvederà a tutti gli atti necessari all’esecuzione del presente provvedimento, fatta salva l’esecuzione di ulteriori adempimenti posti a carico di altri soggetti;

Considerato che, con la sottoscrizione del presente atto, il dirigente attesta altresì la regolarità e la correttezza dell’azione amministrativa, assieme al responsabile del procedimento, ai sensi dell’art. 147 bis del d.lgs. 267/2000, come da allegato;

Dato atto che il presente provvedimento diventa efficace con l’apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria, rilasciato dal Responsabile del Servizio Finanziario, ai sensi dell’art. 147 bis del d.lgs. 267/2000, come da allegato;

Visto lo Statuto del Comune di Genova e, in particolare, l'articolo 77 e l'articolo 80, che disciplinano le funzioni della Dirigenza;

DETERMINA

- 1) di prendere atto di tutto quanto esplicitato nelle premesse;
- 2) di affidare ai sensi dell’art 36 comma 2 lett. a) del D. Lgs 50/2016 alla ditta **B. Services s.r.l.** -P.IVA 01552970996 (**Cod. Benf. 54921**) la traduzione del “Regolamento per l’arte di strada” dalla lingua italiana in lingua francese, inglese e spagnola per una spesa di Euro 503,76 più IVA al 22% pari ad Euro 110,83 per un totale di Euro **614,59** - **CIG ZF03A7CCC5**;
- 3) di impegnare in favore della **Ditta B.Services** il citato servizio di traduzione per la somma complessiva di **euro 614,59** (oneri fiscali inclusi) al **Capitolo 23046** «Acquisizione di servizi» - Centro di Costo n. 1600.629 «*Politiche culturali*» - Piano dei Conti 1.3.2.2.5 «*Organizzazione e partecipazione a manifestazioni e convegni*» - del Bilancio 2023 (**Imp. 2023/8510**)
- 4) di procedere alla diretta liquidazione della spesa mediante emissione di atti di liquidazione digitali, ai sensi dell’art. 33 del Regolamento di Contabilità.

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Dottor Pierangelo Campodonico
qualità di sostituto del Direttore

In

Dottoressa Piera Castagnacci

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

ALLEGATO ALLA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2023-199.0.0.-70

AD OGGETTO

REGOLAMENTO PER L'ARTE DI STRADA – IMPEGNO DI SPESA PER SERVIZIO DI TRADUZIONE DEL REGOLAMENTO DALLA LINGUA ITALIANA IN LINGUA FRANCESE, INGLESE E SPAGNOLA –CIG ZF03A7CCC5

Ai sensi dell'articolo 6, comma 2, del Regolamento di Contabilità e per gli effetti di legge, si appone visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria

Il Responsabile del Servizio Finanziario
Dott. Giuseppe Materese

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile